

NOTARY PUBLIC 公證人
 (Cordor W. Cumyow)
 501 Main St.
 遺囑 及辦理各種文件
 代理買賣買賣
 樓仔梳銀行二樓舖街夾
 片打街請由正門入可矣
 電話MU.1-6513

明達
 承接木工油漆
 專做時代化美術傢俬油漆
 價廉任歡迎
 夜 MU.1-7753

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
 Phone MU4-1028
 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

水貨
 青皮燕 沙田柚
 紅芋仔 板芋仔
 鮮蓮藕 靚馬蹄
咸魚
 三牙或 白魚片
 吊曹白 吊大或
 大紅魚 黃花同
海味
 海參鮑翅花膠
 魚肚片片蠔豉
 蝦米墨魚俱齊

何雅慈
 油漆裱紙
 承接裝修 噴水油漆
 泥水工程 及裱花紙
 快捷妥當 備胞光顧
 無論遠近 一律歡迎
 MU 1-0004

明伯關
 東街打片號三〇一
 電話 MU.3-1724
 住宅 TR.4-3788

承接裝修 噴水油漆
 泥水工程 及裱花紙
 快捷妥當 備胞光顧
 無論遠近 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
 Insurance Agent
 426 Main St.
 門牌四二六號舖街
 電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險
 事務所
 代理人壽保險
 火燭燕梳等
 僑胞如有委
 託竭誠辦理
 服務週到

廣東麵廠
 NIFTY NOODLES LTD.
 213 Cordova St. East
 Vancouver, B.C. MU1-8850

粗細炸麵
 全蛋干麵
 淨干麵
 零沽發行 歡迎索辦

少林英雄方去玉
 第八回 悟因借技再鬧大佛寺

若將城中少林小子。一網打盡。定留後患不淺。定要將少林小子。殺得一個不留。然後武當派之地位。方可穩固無憂。否則亦無寧靜之日也。白飛龍聞言。急曰：「亞福。你又有何妙計。可盡將城中少林派之人盡滅耶？」亞福點頭笑曰：「此非容易也。因少林小子在城中實力不小。白教頭亦當知之。若要盡滅少林徒弟。我亞福願領頭。定要再行聘請武當者來城中。方可取勝也。」師爺聞言時。恐開罪悟因。青雲等各人。隨即偷眼望了幾望。見悟因和尚。當堂頂頭一綳。雙眼一碌。嚇得亞福登時面心驚。口震曰：「悟因大師。乃是我亞福口多而已。切勿見怪。此不過為我同黨着想。我亞福想至千方萬計。亦恨得將方世玉這一班少林徒弟殺盡也。」悟因和尚。見師爺如此情形。心中又好笑又生氣。不禁哈哈笑曰：「亞福你如何忽然驚慌如此。貧僧豈會怪責你。你所謂正是有理。我等又何嘗不知耶。真實少林徒弟。又在城中實力不弱。若果要來一次大決鬥。又要請多諸人士協助也。」白飛龍急曰：「悟因師叔。有何妙計也。師叔又想到何方人士協助是。」

第九回：淫僧夜亂青龍庵 賤婦私奔五羊城

悟因和尚。細思多時。忙喜曰：「有也。現在城中。最特技者。就是景泰寺惡老一清。與大佛寺法龍禪師兩個。而方世玉胡惠乾兩名小子。亦特兇蠻。學得少林花刀絕技而已。現所怕者。萬一那五梅老妖尼。又起返五羊城來。則實力不少矣。白賢徒切勿看輕此為是也。現在若與少林小子。在五羊城內一鬥。最好趕往羅浮山。請青龍觀。王亞沙道姑相助。峨嵋真元道人來此。則五羊城內少林徒弟。定然可滅也。」青雲和尚聞言。急曰：「師兄所言。當然好極。但此兩位道長。又何容易請得。真元道人。更出如野鶴雲遊。雖然是在峨嵋山上。但絕少在山上居住。亞沙道姑師兄。可曾有緣結識否。拙弟胡言。總無緣相叙也。」悟因點頭微笑曰：「師弟勿慮。亞沙道姑。與我亦常有來往。友之精願好。若我親自趕往羅浮山請他。無有不相助之理。」

華強公司
KENWARD CO.
 431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
 四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
 本店常有各種紙料發行及學校文房用品
 發售華友光顯極表歡迎
 SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
 VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
 市勿地威臣紙料公司謹啓

96 GENERAL BAKERY
 在你歡喜的福食
 店每日均有生鮮
 的供應

振那露麵包有限公司
 雲埠頓斯威打利路

周愛權
 驗眼配鏡專家
 精較各種時時眼鏡
 兼修整破裂之舊眼鏡
 J. K. CHOW
 OPTOMETRIST
 514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
 電話 MU5-5938

東亞旅社
FUNG AH ROOMS
 101 E. PENDER ST.
 Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5689

本社華區
 位居適中 房間空氣
 床褥潔淨 暖氣熱水
 時常充足 各界僑胞
 來往住宿 長住暫居
 携行李 上落週安
 飛機 船紙 車票
 服務代辦 如蒙垂委
 竭誠歡迎

女中醫 黎達民
 上海國醫學院全科畢業
 曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
 前任南京貧民診療所主任
 前任澳門同善堂醫務主任
 寓哥倫比亞街四四號東方旅館一〇一號
 電話 MU. 2-1078

Lux Theatre 院戲斯樂
 即日放映
著名銀幕
電影好戲
 映映歌時事畫片

Milk Loaf
 麥嘉雲的
 牛奶麵包
 新鮮美味
 衛生開胃

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
 75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4. B. C.
 PHONE - MA 9749

雙托 花仙水芳清金
 電話 MU. 5-9743

大藥房
MAIN DRUG LTD.
 434 Main St. Vancouver, B.C.
 舖街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 化妝香品 攝影器材 沖晒器材 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

KIU KONG SIK KEO
 髮絲光公司
 電話 MU3-4929

專辦大宗 中國髮型男女 髮類及水松名 貴宮器具髮梳 髮印便潔即奉

惠謙氏
 海新中國醫學院畢業考試院檢取
 合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
 寓亞細亞街四一三號
 電話 MU.4-9657

伯影相館
Yorkman Studio
 617 Main St. MU1-4578
 Vancouver, B. C.

本館影家庭相
 結婚相護照相
 與契據文件等
 常備新娘伴娘
 禮服

新亞旅社
HOTEL SUN AH
 100 Pender St. E.
 Vancouver, B.C.
 電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中
 出入利便 房舍通爽
 設備清潔 暖氣熱水
 日夜供應 招呼週到
 備有光顧 格外歡迎
 司理 朱旺啓

喜活所大旅店
HAZELWOOD HOTEL
 344 E. Hastings St.
 Vancouver 4. B. C.
 電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華區
 客室定東 三四四號
 來往利便 招呼週到
 時代房舍 床潔清潔
 暖氣熱水 日夜供應
 有升降機 上落更便
 長任暫居 價銀相宜
 司理 朱旺啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
 106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
 MU. 1-7825

夏天良伴的：
 「人造絲」
 短袖開襟
 內衫登市
 每件一元九角五分

祖國願絲 絲髮衣裳 牀褥傢私 接造工衣

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
 GEORGE MARTIN MANAGER
 1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
 VANCOUVER, B. C.

固蘭喜魂 殯儀館
 服務週到 禮堂寬闊 大停車場 專車接送 不另收費

如蒙接洽 請賜電話
 司理人佐治馬丁
 喜士定東街壹式叁五號

Harry James Agencies Ltd.
 INSURANCE & REAL ESTATE
 212 KEEFER ST. MU4-1377

新舖三間連同大土庫座落繁盛
 商區每月入息五百元餘各舖俱
 已賃出並有批約賃客皆生意平
 穩故入息可有把握全價只售四
 萬六千元可充銀期有意投資請
 蒞臨垂問林昌或雷澤勳定必詳
 盡答覆

△附設實業樓宇按揭
 △本處常有屋宇商店及工廠實業出賣請留意

吳國華辦事處啟

廣生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
 236 PENDER STREET EAST
 Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到
 雙托水仙花頭
 紅芽芋仔
 檳榔芋仔
 沙坪粉葛
 大沙田柚
 鮮蓮藕
 新吉勝

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
 456 Main St., Vancouver 4. B.C.
 Tel. MU 1-1813

★幸運公司出品
 每張四元

風流天子 新馬仔合唱
 崔妙芝合唱

六月初三寶誕香——芳艷芬主唱
 寶蝶窈——芳艷芬主唱

專售及修理各種家庭電具名廠影相機錄音機及傳真機

中和行公司
Chung Wo Hong Co.
 Phone MU 5-9612
 237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

新到
 年節禮品 糖薑枝干
 茗茶麻糖 合時水貨
 各江海味 海參片干
 應節貨品 樣樣俱全



漢聲
以義氣團結
以忠誠救國
以義快除奸

誠實得福

石三郎

四 還有一個。則名阿三。阿秀
開呼出聲。問陳洪何事？陳洪將戒指交
還阿秀道：「剛才我傾米入米缸。發覺
米缸旁有這枚戒指。這真是真金的。你
你為甚麼這樣不小心？請你收回去吧。」
阿秀接過戒指。看了三眼道：「我沒有
這樣的戒指。阿三也沒有。看情形。似
乎是少奶的。」乃向陳洪說聲多謝。陳
洪去了。阿秀將戒指交回小玲。問這東
西是否少奶遺失？小玲接看之下。答道
：「不錯。這戒指的玉色不佳。我不喜
歡它。但從何處得來？」阿秀即將米
店伙件陳洪在米缸旁拾得交回之事說
了一遍。小玲道：「陳洪這人。平時我已
覺得他很誠實。現在居然拾得不去。更
見其不食。如果在別人。那有這不去之
理。雖然這戒指不十分值錢。但玉雖
不佳。而金則是真的。少奶也值三幾十
元。一個托米伙件。每月薪金。恐怕還
沒有這枚戒指之值呢。所以我對陳洪這
人。著實敬他個好人。今晚他收工後
。你去請他來。我有話問他。」阿秀唯
唯。果然當日晚飯後。米店收市了。阿
秀即約陳洪來。陳洪不知路。約他何
事。祇得隨阿秀前往。抵步後。阿秀引
陳洪至客廳。適值小玲也在客廳。見了
陳洪。笑着請他坐下。並着阿秀奉茶。
陳洪笑聲道：「反局從不安。站着不知
所可。小玲道：「洪哥。請隨便坐。不
要客氣。我這次請你來。就是因為你拾
得一枚金銀玉戒指。居然良心不昧。
交還與我。這種不貪不謀的所為。求之
近世。的確少見。雖然這戒指不十分值
錢。但你的操守。已很值得敬了。」陳
洪道：「一略師奶不要誇獎。這戒指所當
為的。須知並非自己之物。固不應妄
取。而且貪心妄取。可能引出不良後
果。就以這枚戒指而言。我初時不知是師
奶之物。抑秀姐三姐之物。但是無論誰
誰的。都不能取。如果是秀姐或三姐之
物。她們用勞力博來的錢。十分辛苦。
我取了他們的戒指。使他們損失了數十
元。我又於心何忍？如果是師奶的。則
則更不好。因為師奶損失了這枚戒指。
簡直是九牛一毛。不成問題。但雖然滿
不在乎。而家中失物。料必會懷疑秀姐
或三姐所為。事關除了她兩人之外。再
沒有第三個。師奶為防微杜漸起見。不
免指秀姐與三姐。而秀姐與三姐。就
遭不自之冤。這樣就惹出更大的事來
了。所以我是不能取此不義之財的。」小
玲聞言。益發佩服。於是問及陳洪的家
。才知他幼年喪父。由母守節撫養成人
。家計十分清苦。小玲憐他着他有眼即

緞子大王

石三郎

「卿等前次大清國已有多日。覺得
大清國的人情風俗如何？」朝鮮使臣先
頭問道：「大清國民。沐浴上聖教。
不止士大夫讀書明理。即市販也講信
。即如東門外某綢緞舖的王直。與外
交易。決不欺詐。不以外幣外幣為慮。
慨然除。厚待。此外皇上施行仁
。下民披沐教化所。外臣至佩佩
。奏罷。又稽首賀。乾隆大悅。以
王直能示天朝恩信於外臣。乃賜其姓
名。翌日降旨吏部。欽賜王直五品頂戴
。在禮部習禮三日。由吏部領銜帶領引
見。王直居然名動九重。引見時。奏對
稱旨。乾隆甚為快慰。即諭內務府撥銀
五十萬兩。賞王直充奉本。由是內務
府中人。又常與王直往來。王直所業。
益發暢旺。儼然在官紳之間了。
經過了兩年。王直已積銀數十萬。
時有戶部郎中陶某。欲向王直借債。
求借十萬兩。王直雖然待人和藹。惟是
嫉惡如仇。對於陶郎中的敲竹槓。婉詞
推却。陶郎乃含恨在心。誓必報復。適
值庫底存有舊緞五千餘箱。以積存過多。
依例應出清。這五千多箱舊緞。皆
是朽敗不堪之物。而折價僅值二十萬
兩。陶郎中發誓王直。乃發呈尚書。請
旨着王直承受。因為京中各級局。無如
王直規模大。奉旨照准。於是王直不
得不繳價承領了。五千箱緞子。扛回
後。開箱一看。色黑如漆。全是朽敗之
物。不值一文。王直不禁大怒。知為陶
郎中所害。不料將緞展視。每疋都夾入
許多金葉。原來這批舊緞。是明代巨賈
魏忠賢的遺物。魏忠賢與明熹宗。乳母
客氏私通。穢亂宮闈。居然以太監干政。
權傾天下。朝中大臣。如不附於他的。
必受壓制毒害。忠賢資資爵。親為
常事。更有喪心病狂。流。為之立生祠
。一碑牛廟天下。見者為之側目。熹
宗崩。這就是明末代的崇禎皇帝。崇禎
初御極時。未嘗不勵精圖治。貶魏忠賢
。忠賢乃自殺於通遠門。其財產。又誅
客氏。及魏黨。所以魏忠賢遺留舊緞。
即被明室沒入官庫。又轉入清廷庫中。
至於緞內所以有金葉夾入。此乃當時大
吏以之緞魏忠賢的。魏忠賢財富已甲天
下。任誰呈獻的禮物。都祇有收。從
未一一檢視。所以始終不覺緞中有金
葉。王直忽得大堆金葉。算起來。價值
過百萬。居然因禍得福。由是發富有

割盲腸一夕

值造愛一夕

巴黎有一個夜總會脫衣舞女。她有
一天患盲腸炎。入院割治。出院後。醫
生給她一張手術費單。她是個沒有儲蓄
的舞女。便無以應。但她不想圖窮。便
在舞廳之後寫一行字說：「此單係造愛
一夜。才寄回給醫生。
這個醫生是個有婦之夫。所以久久
未來接受他的「一夜造愛」的代價。兩
月後。突然有一個美國人上門。手拿着
她那張手術費單。給她一看。她見醫
生批了一行字說：「請照付給來人吧。
原來這個美國人。拿現金替醫生買子
張手術費單。這個脫衣舞女。當然照
付了。」 (譯自巴黎高生)

笑話連篇

女寶貨員比提小姐每次使用自動電
梯的時候。她總覺公司裏的一個部長老
是站在她的一層仰臉看着她。因此她
心裏很不高興。把事情和她自己的一個
女同事談起來。
「我教你一個方法。比提。」女同
事說：「你把鏡子後面的夾線曲了它。
假如他告訴你時。這就證明他是故意
偷看你。」
比提決定採用這一個試探方法。兩
小時後。那女同事看見那個部長被人打
黑了一隻眼睛。她向比提問道：「那人
只是告訴你的鏡子曲了。你便打黑他
的眼睛？」
「當然不是這麼簡單的簡單。」比提說
：「我打他。是因為他動手要拉我的
鏡子。」

智識之源

★羅馬的藝術家替婦女設計一種
極能吸引人的服裝。因為婦人家的女兒
不管怎樣打扮與富家女兒相比。定必顯
然無光。因為。那藝術家就她們穿上低
胸衣服。露出一半乳房。在胸上畫着各
種花紋。這裝飾果然轟動一時。連富家
的女兒也相繼效尤。
★美國的雞蛋是四方的。也許有人
會說。荒唐。誰不知雞蛋是圓的？但不
知科學發達的今天。連天氣也可以改變
。難道雞蛋不能改變？美國許多廠家利
用科學方法。把雞蛋去殼後。裝在膠紙
片內。壓成四方塊。
★紅十字會為所有醫院的特別標誌
。其實。世界上還有許多地方是醫院不
是以紅十字會為標誌。如土耳其。埃及。
約旦和敘利亞等國。是不加入萬國紅十字
會。他們另有一個「紅新月會」。以白
新月來做標誌。
★體中含有多少金屬元素？科學
家還沒有確定。據哈佛大學醫學院華尼
博士研究結果。已發現人體中有三十種
元素。可能有更多的發現。同時。這許
多種元素的作用如何。還不清楚。所知
的。鈣和銅兩種元素。對人體細胞有重
大影響。現在。哈佛大學生物物理研究
室。正從事研究。

因為這時是世界第一大世界大戰正酣中
。全國總動員。她找不到工人整耕三英
畝的地皮。
那人回信給妻子道：「今年不要開
耕了。我在田裏埋藏着不少槍械。不要
擅動它。」
那封信顯然是被檢查書信的機關發
覺了。因為半個月後他收到妻子的來信
說：「不好了。今早才隊軍警到我們的
田地上多方翻掘。我問他們什麼道理
。他們又拒絕說明。怎樣辦呢？」
威爾士馬上覆信說：「這還用得着
問怎麼辦嗎？現在你可以開耕下種了。」

公餘室重修
過訪孤風先生
擬此送之

擬此送之
閣某夫人將賦歸
擬此送之

區鏡棠律師事務所
樓上定街東一九三號
電話 MU 1-0933
樓下定街東一九三號
電話 MU 3-8238

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.
廚師上等
調味菜莊
地方雅潔
招呼妥當
大廳小室
隨時奉陪
備有光臨
格外歡迎

新美鮮
新邊麵包
美味
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
電話 MU 五八八四
MU 四一〇三五

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
為汝貴重物
之安穩

滿地可銀行
BANK OF MONTREAL
每日只費兩仙仙汝
可租一滿地可銀行
保險箱為你貴重物
之安穩
在避火的鋼庫之簡
人保險箱你可存放
之貯蓄票契券及他
種貴重文件而無盜
賊水火之虞
你之簡人保險箱無
別處能比牠之安穩
又無他等保護能比
牠之低廉

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU 3-1734
新重慶酒家。
雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。
廚師最易牙。
大謙兼小酌。
隨時可應駕。
男女僑胞呀。
請來幫襯吓。

利華煙草有限公司
Healey Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU 5-860
MU 5-783
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源對面右鄰

合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
PHONE MU 1-657
精製大幫
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada
育器興奮丸
人生疾病。最難醫者。發育不全。胸膈不與。誤人
誤己。有婦無子。有苦自知。有口難言。如欲補救。
行樂及時。吞丸一服。發育興奮。力效修齊。如
生精補小。連服兩打。發育興奮。從此交際。動輒
不夜天。如若不然。原銀退還。決不食言。
羊鞭丸 每打五元 每架拾元
育器丸 每打五元 每架拾元
補腎丸 每打五元 每架拾元
花柳丸 每打五元 每架拾元
消腫丸 每打五元 每架拾元
滋陰丸 每打五元 每架拾元
萬應丹 每打五元 每架拾元
代售人

保護你的重要文件
△用巴拉斯的質料
本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯
的 Plastic)即透明化學質料。將重要文件。
入籍紙。出世紙。證書。相片。餐紙。行情
單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角
。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可
免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。
所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

雲埠伊頓公司

THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
 貨公司交易
 值得伊頓之
 著名担保貨
 物包令滿意
 否則原銀奉
 回所滿意者
 即其價錢貨
 質價值與服
 務等是也與
 伊頓交易最
 得君的信任

趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS

W. PENDER & GARRALL

布色最多 款式最新
 工作最好 價錢最平
 請來一看
 電話 MU 5-0610

司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone MU. 3-1935

竹林園藝 園藝者名
 大庭小酌 隨時應命
 上等廚師 烹調巧精
 地方雅潔 招呼禮貌
 貴客光臨 無任歡迎

竹林園啓

各式兒童玩具

新到雜誌畫報

J. O. YICK
 154 B. Pender St.
 Vancouver 4, B. C.

香港新聞

（按自漢聲刊第一稿）

誠實得福

自此之後，時相過從，往來漸密。經過了半年後，陳洪與小玲益發熟。小玲對陳洪，竟發生情愫起來。有一晚，小玲留陳洪消夜，二人對坐喝過酒。小玲喝了幾杯，有些酒意，乘醉半醉中，向陳洪眉目送情，陳洪心雖誠實，但非不解風流，於是當晚即成眷屬。小玲既身許陳洪，慮鄰舍或有閒言，即遷居九龍，而將原住的一層樓，租與與人。後來且與陳洪正式結婚，並出資給陳洪做點小生意，陳洪極爲謹慎，生意也有起色，居然有妻有財，羨煞旁人不少。可見一個誠實便可以獲福哩。

（續完）

換來年牛苦工監

香港訊：以銅鑼灣金鐘，男子用術向朋友藉詞誑騙，最近被揭發檢控。昨解控於北九龍裁判署，並揭發另一宗誑騙案。兩罪俱發，被判囚十八個月。被告男子黃達文，又名黃道生，卅一歲，無職業，住水街十號三樓。被控二罪：（一）十月廿二日用詭計騙去男子趙忠元港幣五百元。（二）去年六月一日，在荔枝角道騙去黎海努力士表一個。被告承認兩項控罪，主控幫辦陳述案情稱：首案原告趙忠元，與被告仍舊同居。去年十月廿二日夜被告由趙家過訪原告，忠元兩人敘舊，黃以文謂最近一行船，但現急需數百元，曾自述羅帶返金鐘一塊，不欲將之變賣，故願以金鐘抵押，數日後即可歸還。趙忠元見時已深夜，金鐘及押店均已關門，金鐘上鑲有「通羅」字樣，乃信以爲真，代向親友挪借，湊足五百元，借給黃達文，詎黃一去無踪。趙忠元持金鐘往金舖檢視，發覺實爲銅質，乃知受騙。遂向警方報案，警方跟查之下，將被告拘獲。並揭發乙案。乙案之原告人與被告常在同一茶樓品茗，因而認識。去年十月一日，被告在荔枝角道一七號地，下遇見原告，向原告稱：喜歡其所戴之勞力士手錶，乞以三百五十元讓與。原告謂之，被告即欲後，謂片刻即可交款。詎被告一去不返，原告始知受騙。被告前已犯偷竊案兩次，法官判案時謂被告手段太壞，但只能無知之人，乃重判其入獄十八個月。

香港銀業興隆

合際社香港電：香港銀業興隆，創一百光榮歷史。一九六〇年香港之銀行業非常興隆。該報稱：一九五九年有三十間新銀行及支行在香港開張。反映香港銀業近來之興盛。亦反映香港工業之繁榮。

元發公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
 VANCOUVER, 4, B. C.

新到唐山水貨

正沙田柚
 鮮蓮藕瓜
 沙坪粉葛
 新鮮百合
 檳榔芋仔
 紅芽芋仔
 鮮風栗子
 鮮大沙葛
 正靚參蔘
 大洪抵步 合時登市

雲埠國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89- E. Pender St.
 Vancouver 4, B. C.
 Phone: MU. 2-2244

新到

揀大生翅 大豬母參
 大堆魚翅 淨絲燕窩
 沙井蠔豉 鈞片鱈魚
 新艇墨魚 浮大蠔膠
 大白花膠 紅白粉片

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD

280 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel. MU 4-7921

冬節送禮佳品

大量運到供應

糖薑枝乾香茶·顧綉絲綢鞋拖
 瓷器海味臘味·菓菓麻糖餅食
 各款燈籠紙花·各種罐頭食品
 逢時選購按期登市應有俱備
 國貨行情指南印備函索即奉

維他參丸

VITA-ESSENS

介紹：是正廣州始王滿記之蛇酒，正廣州選了性跌打酒。主治疲勞乏力，神經衰弱，食不化，多發夜夢，工作不敏，病後體虛，頭暈心燥，寒氣，抵抗不足，婦人產後血弱。

功效：補身強足，補氣壯血，健胃，大瓶壹百粒五元五毛，細瓶六十粒三元七毛五。

主治各種皮膚濕毒癩癬手癩脚，大瓶貳元，頂大瓶三元七毛五，細瓶壹元。

治喉一切傷風頭痛喉痛腫痛，肚痛暈船嘔吐嘔吐。

每樽壹元

奇氏神油
 奇氏止痛膏
 奇氏止咳丸

李展旅館

HOTEL REGENT

160 E. Hastings St.,
 Vancouver, B. C.
 Phone MU 1-7435

華客房地
 空氣及通風
 位置近華埠
 往來甚便利
 隔鄰市中心
 不銹鋼半車
 招待極盡意
 定必使滿意
 房租又相宜
 二元半可以

JONG HUGHIE

P. O. BOX 346
 ARMSTRONG, B. C.

本園現有
 靚菜出市
 高脚名菜
 大嫩蘿白
 大肉蒜子

如蒙光顧 特別計平
 所有寄費 買者自理

蓮花大酒店

Lotus HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B. C. 101 E. HASTINGS ST.
 電話 MU1-9541 碼起元二日每租房 電話 MU1-3445

百老匯酒店
 Broadway HOTEL

附設服務部
 招待僑胞轉送各埠
 代接各航空公司旅客
 解答旅行人事問訊

The Royal Bank Of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH

加拿大寶路銀行

本行營業 各種設備
 貯蓄匯兌 穩固快捷
 服務華員 精誠妥協
 大小交易 一律歡迎
 西人司理 N. J. Kender
 華人司理 李煥康
 行址：細街夾喜市定街東
 香港辦事處：德輔道中
 四號專員：F. Smith
 4, Des Voeux Rd. Central,
 HONG KONG

編撰及翻譯

文件契約
 中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
 中華出版社譯件部
 222 Main St. Vancouver B. C.
 MU. 7-7632

麥者士的戲院

Majestic Theatre

20 West Hastings St.,

特華玲銀座院
 表友瓏幕位址
 歡光清巨舒堂
 迎顧亮型適皇

每日上午十一時至午夜
 放映喜市定區首次映
 名貴影片

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.

23 PENDER ST. EAST
 Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-9735

大減價十天

奇異藥水 買兩樽送一樽
 大罇一元五毛，中罇九毛，細罇四毛五
 買大罇送大罇 買細罇送細罇
 必靈丹 買兩盒送一盒
 每盒一元

由一月十一號至廿一號 以後無送

總批發處 雲高華五洲大藥房
 ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
 VANCOUVER, B. C.

本行及
 辦到大
 幫炸器具最適合
 住家商戶年冬應
 用。價平貨美。
 請僑胞留心光顧。格外歡迎。

業餐館酒家僑胞注意
 常有各款盤碗玻璃
 杯，厨房用具，餐刀
 叉，發行價目發售。
 炸花樣每副一元二五

總司理黃昭立啓

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

250 Pender Street E.
 Vancouver, 4, B. C. MU. 2-1514

本店自開張以來，叨蒙僑胞惠顧，不勝銘感。茲爲擴展營業，特設經濟時菜，並置新式機器，專製生鮮燒鴨，叉燒排骨，雲吞，粥水，茶點等。供應顧客。諸君光顧。盡興乎來。

益豐主人啓

新世界旅館
 176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
 Vancouver, 4, B. C.

NEW WORLD ROOMS

本號旅館 開設雲城 街名片打
 近便宜人 房舍清潔 極合衛生
 床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
 四季如常 租期久暫 額外減平
 僑胞光顧 特別歡迎

